



DE Allgemein gültig

Alle FLYOUT Moskitonetze sind rundum mit Qualitäts-Klettverschluss ausgestattet. Das beiliegende Flauschband ist mit einem Spezialkleber beschichtet, der für den Verwendungszweck am besten geeignet ist.

Allerdings ist das beste selbstklebende Flauschband ein Kompromiss zwischen einfacher Anbringung und guter Universal-Haltbarkeit. Deshalb ist es möglich, dass sich das Flauschband bei Einwirkung hoher Temperaturen vom Untergrund abhebt. Sollte dies geschehen, drücken Sie es einfach wieder auf.

Die Anbringung des selbstklebenden Flauschbandes muss bei Temperaturen über 20° C erfolgen. Der Untergrund muss vollkommen trocken, gesäubert und entfettet sein, z.B. mittels Alkohol oder Waschbenzin (dabei unbedingt Schutzhandschuhe verwenden!

ACHTUNG: Feuergefahr! Nach dem Aufbringen muss das Flauschband mit einem Föhn auf ca. 40-45 Grad C erwärmt und sofort gut auf den Untergrund angepresst werden.

Bringen Sie das selbstklebende Flauschband stets erst oben und danach seitlich an. Das Moskitonetz kann am oberen Flauschband befestigt werden, so dass es Ihnen als „Befestigungsschablone“ für die Verklebung des übrigen Bandes dient.

Die einzelnen Flauschbandteile werden Stoß an Stoß aneinander gefügt. An allen nicht völlig gerade verlaufenden Verklebungsstellen muss das Flauschband seitlich mind. 1 cm tiefe Entspannung-Einschnitte erhalten, damit es sich durch die Krümmungs-Spannung nicht löst. Die Einschnitte führt man im Abstand von ca. 1 bis 2 cm durch – mindestens beidseitig versetzte Einschnitte sind bei ca. 90° Biegungen erforderlich: Sicherheitshalber sollte das Flauschband in der Mitte der Biegung völlig durchtrennt werden.

Das Moskitonetz sollte frühestens am zweiten Tag nach der Anbringung des selbstklebenden Flauschbandes aufgesetzt werden, um die Abbindung des Klebers mit dem Untergrund zu gewährleisten:

Vorher bitte das Flauschband mehrmals täglich gut andrücken (die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn dabei das Fahrzeug in der Sonne steht und sich innen auf min. ca. 35°C erwärmt!).

ACHTUNG: Verkleidungen nie mit silikonhaltigen Mitteln behandeln, weil dann keine Verklebungen halten!

EN General information

All FLYOUT mosquito nets are equipped with high-quality hook-and-loop fasteners. The included hook-and-loop fastener tape is coated with a special adhesive that is best suited for the intended use. However, the best self-adhesive hook-and-loop fastener tape is a compromise between easy installation and good universal durability. Therefore, it is possible that the hook-and-loop fastener tape will lift from the surface when exposed to high temperatures. If this happens, simply press it back on.

The self-adhesive loop tape must be applied at temperatures above 20°C. The surface must be completely dry, cleaned, and degreased, e.g., with alcohol or benzine (wear protective gloves when doing this!

CAUTION: Fire hazard! After application, the loop tape must be heated to approximately 40-45°C with a hairdryer and immediately pressed firmly onto the surface.

Always apply the self-adhesive loop tape first to the top and then to the sides. The mosquito net can be attached to the upper loop tape, serving as a "template" for bonding the remaining tape.

The individual loop tape sections are joined end to end. At all bonding points that are not completely straight, the loop tape must be made with relief cuts at least 1 cm deep on the sides to prevent it from coming loose due to the tension of the bend. The cuts should be made approximately 1 to 2 cm apart – offset cuts on at least both sides are required for bends of approximately 90°. For safety reasons, the loop tape should be completely cut in the middle of the bend.

The mosquito net should be installed no earlier than two days after applying the self-adhesive Velcro strip to ensure the adhesive bonds to the surface.

Beforehand, please press the Velcro strip firmly into place several times a day (for best results, park the vehicle in direct sunlight and allow the interior to warm up to at least 35°C!).

CAUTION: Never treat panels with products containing silicone, as this will prevent the adhesive from sticking!

FR Règle générale

Toutes les moustiquaires FLYOUT sont équipées de bandes auto-agrippantes de haute qualité. La bande auto-agrippante fournie est recouverte d'un adhésif spécial, parfaitement adapté à l'usage prévu. Cependant, la bande auto-agrippante la plus performante offre un compromis entre facilité d'installation et durabilité universelle. Il est donc possible que la bande auto-agrippante se décolle de la surface lorsqu'elle est exposée à des températures élevées. Dans ce cas, il suffit de la remettre en place.

Le ruban auto-adhésif à boucles doit être appliqué à une température supérieure à 20 °C. La surface doit être parfaitement sèche, nettoyée et dégraissée, par exemple à l'alcool ou à la benzine (porter des gants de protection ! **ATTENTION : Risque d'incendie !.** Après application, le ruban auto-adhésif doit être chauffé à environ 40-45 °C à l'aide d'un sèche-cheveux et pressé fermement sur la surface.

Appliquez toujours le ruban auto-adhésif à boucles d'abord sur le dessus, puis sur les côtés. La moustiquaire peut être fixée sur le ruban supérieur, servant de gabarit pour le collage du reste du ruban.

Les sections de ruban sont assemblées bout à bout. Aux points de collage non parfaitement droits, le ruban doit être découpé en relief d'au moins 1 cm de profondeur sur les côtés afin d'éviter tout décollement dû à la tension du pli. Les découpes doivent être espacées d'environ 1 à 2 cm ; des découpes décalées au moins des deux côtés sont nécessaires pour les plis d'environ 90°. Pour des raisons de sécurité, le ruban doit être entièrement découpé au milieu du pli.

La moustiquaire doit être installée au plus tôt deux jours après la pose de la bande Velcro autocollante afin de garantir une bonne adhérence. Au préalable, appuyez fermement sur la bande Velcro plusieurs fois par jour (pour un résultat optimal, gardez le véhicule en plein soleil et laissez l'intérieur chauffer à au moins 35 °C !).

ATTENTION : Ne jamais traiter les panneaux avec des produits contenant du silicone, car cela empêcherait l'adhésif de coller !

ES Información general

Todas las mosquiteras FLYOUT incorporan cierres de velcro de alta calidad. El cierre incluido está recubierto con un adhesivo especial, ideal para el uso previsto.

Sin embargo, los mejores cierres de velcro auto-adhesivos ofrecen una combinación perfecta entre facilidad de instalación y durabilidad universal. Por lo tanto, es posible que el cierre de velcro se desprenda de la superficie al exponerse a altas temperaturas. En tal caso, simplemente vuelva a colocarlo.

La cinta autoadhesiva de bucle debe aplicarse a temperaturas superiores a 20 °C. La superficie debe estar completamente seca, limpia y desengrasada, por ejemplo, con alcohol o bencina (¡use guantes de protección al hacerlo!).

PRECAUCIÓN: ¡Peligro de incendio! Tras la aplicación, la cinta de bucle debe calentarse a aproximadamente 40-45 °C con un secador de pelo y presionarse inmediatamente con firmeza sobre la superficie.

Aplique siempre la cinta autoadhesiva de bucle primero en la parte superior y luego en los laterales. La mosquitera se puede fijar a la cinta de bucle superior, sirviendo como plantilla para pegar el resto de la cinta.

Las secciones individuales de la cinta de bucle se unen de extremo a extremo. En todos los puntos de unión que no sean completamente rectos, la cinta de bucle debe tener cortes de alivio de al menos 1 cm de profundidad en los laterales para evitar que se suelte debido a la tensión del doblez. Los cortes deben hacerse con una separación aproximada de 1 a 2 cm; se requieren cortes descentrados en al menos ambos lados para dobleces de aproximadamente 90°. Por razones de seguridad, la cinta de bucle debe cortarse completamente por la mitad del doblez.

La mosquitera debe instalarse como máximo dos días después de aplicar la tira de velcro autoadhesiva para asegurar su adhesión a la superficie.

Previamente, presione la tira de velcro firmemente en su lugar varias veces al día (para obtener mejores resultados, estacione el vehículo bajo la luz solar directa y deje que el interior alcance una temperatura de al menos 35 °C).

ATENCIÓN: ¡Nunca trate los paneles con productos que contengan silicona, ya que esto impedirá que el adhesivo se adhiera!



DE Schiebefenster in linker und rechter Schiebetür.

Art.-Nr. 100 150 123 / 100 150 122

FLYOUT Moskitonetze für die Schiebefenster in den Schiebetüren mit eingebautem Verdunkelungsrollo werden mit selbstklebendem Spezialklettverschluss rundum dicht angebracht. Begonnen wird mit der Anbringung des selbstklebenden Flauschbandes auf der oberen Seite: Hier wird das selbstklebende Flauschband auf der Außenseite des Fenster-Verkleidungsrahmens angebracht, vgl. Bild 1 und 2. Hierfür ist es hilfreich, wenn das Schiebefenster geöffnet wird, um den größten Teil des Bandes leicht von außen ankleben zu können.

Anschließend kann das FLYOUT passend und vorsichtig oben angebracht werden, um es als „Befestigungsschablone für die weiteren drei Seiten zu benutzen.

Auf den beiden Seiten sowie auf der unteren Seite werden die selbstklebenden Flauschbandstreifen entsprechend der Darstellung in Bild 3 positioniert.

Nachdem das Flauschband rundum angebracht worden ist, wird das Netz vorsichtig gelöst und das Flauschband wieder rundum gut auf den Fensterrahmen gedrückt und danach 24 h ruhen lassen. Bevor das FLYOUT zur Verwendung angebracht wird, müssen alle Flauschbandteile nochmals gut auf den Fensterrahmen gedrückt werden.

Das FLYOUT kann ganzjährig am Fenster montiert bleiben und kann auch im Alltagsbetrieb nach hinten zu gerollt werden, vgl. Bild 4.

EN Sliding window in left sliding door

Item No. 100 150 123

Sliding window in right sliding door
Item No. 100 150 122

FLYOUT mosquito nets for the sliding windows in sliding doors with built-in blackout blinds are attached tightly all around using special self-adhesive Velcro fasteners.

Start by attaching the self-adhesive Velcro tape on the top side:

Here, the self-adhesive Velcro tape is attached to the outside of the window trim frame, see Figures 1 and 2. It is helpful to open the sliding window so that most of the tape can be easily attached from the outside.

The FLYOUT can then be carefully and accurately attached to the top to serve as a template for the other three sides.

The self-adhesive Velcro strips are positioned on both sides and on the bottom side as shown in Figure 3.

After the Velcro strip has been applied all the way around, the mesh is carefully removed and the Velcro strip is firmly pressed onto the window frame again, then left to rest for 24 hours. Before the FLYOUT is installed for use, all Velcro strips must be firmly pressed onto the window frame again.

The FLYOUT can remain mounted on the window year-round and can also be rolled back during everyday use, see Figure 4.

FR Fenêtre coulissante pour porte coulissante gauche et droite.

Réf. 100 150 123 / 100 150 122

Les moustiquaires FLYOUT pour fenêtres coulissantes avec stores occultants intégrés se fixent solidement sur tout le pourtour à l'aide de bandes Velcro autocollantes spéciales.

Commencez par fixer la bande Velcro autocollante sur la face supérieure :

La bande Velcro autocollante est fixée à l'extérieur du cadre de la fenêtre (voir figures 1 et 2). Il est conseillé d'ouvrir la fenêtre coulissante pour pouvoir fixer facilement la majeure partie de la bande depuis l'extérieur.

La bande FLYOUT peut ensuite être fixée soigneusement et précisément sur la face supérieure et servir de gabarit pour les trois autres côtés. Les bandes Velcro autocollantes sont positionnées des deux côtés et sur la face inférieure, comme illustré à la figure 3.

Une fois la bande Velcro appliquée sur tout le pourtour, retirez délicatement le filet et appuyez fermement sur le cadre de la fenêtre, puis laissez reposer 24 heures. Avant d'installer le FLYOUT, appuyez fermement sur le cadre de la fenêtre. Le FLYOUT peut rester fixé à la fenêtre toute l'année et peut également être déroulé lors d'une utilisation quotidienne (voir figure 4).

ES Ventana corredera en puerta corredera izquierda y derecha.

Artículo n.º 100 150 123 / 100 150 122

Las mosquiteras FLYOUT para ventanas correderas en puertas correderas con persianas opacas integradas se fijan firmemente en todo el perímetro mediante cierres de velcro autoadhesivos especiales.

Comience colocando la cinta de velcro autoadhesiva en la parte superior:

Aquí, la cinta de velcro autoadhesiva se fija en la parte exterior del marco de la ventana (véanse las figuras 1 y 2). Es útil abrir la ventana corredera para que la mayor parte de la cinta se pueda fijar fácilmente desde el exterior. A continuación, se puede fijar la mosquitera FLYOUT con cuidado y precisión en la parte superior para que sirva de plantilla para los otros tres lados. Las tiras de velcro autoadhesivas se colocan a ambos lados y en la parte inferior, como se muestra en la Figura 3. Después de aplicar la tira de velcro en todo el perímetro, se retira con cuidado la malla y se vuelve a presionar firmemente contra el marco de la ventana. Se deja reposar durante 24 horas. Antes de instalar el FLYOUT, todas las tiras de velcro deben volver a presionarse firmemente contra el marco de la ventana.

El FLYOUT puede permanecer instalado en la ventana durante todo el año y también se puede enrollar durante el uso diario (véase la Figura 4).

